# 

Téléphone 15-92

RÉPUBLICAIN SOCIALISTE

Téléphone 15-92

ABONNEMENTS:

Un An Tunisie, Constantine et Tripolitaine... 10 fr. - 6 fr. 

PAYABLES D'AVANCE

On s'abonne sans frais dans tous les bureaux de poste.

Rédacteur en chef : Em. LACROIX

RÉDACTION et ADMINISTRATION:

MARSEILLE. - 3, Rue Chevalier-Roze, 3. - MARSEILLE TUNIS. - 2, Rue d'Italie et Hannon. - TUNIS.

#### INSERTIONS:

Publicité de la première page, 5 fr. la ligne. — En écho, 2 fr la lig. - Chronique locale, 1 fr. 50 la lig. Faits divers, 1 fr la lig. — Réclames en troisième page, 0 fr. 80 la lig. -Annonces diverses en 4me page, 0 fr. 40 la ligne.

PAYABLES D'AVANCE

Les annonces sont reçues à Marseille, chez M. ALLARD, 4, rue du Beausset et dans tout les grandes agences ; à Tunis, Paris, et Marseille, aux bureaux du journal.

LA PETITE TUNISIE paraîtra en France tant que le cautionnement antirépublicain sur la Presse sera maintenu en Tunisie.

# LE CAS DU COLONEL AUROUSSEAU

LES TEMPS SONT CHANGÉS



A PAGLARÉACTION!

Il y a quelques mois, par les manœuvres que l'on sait, le Président de la Chambre d'Agriculture Tunisienne faisait échouer l'exposition d'hygiène qui devait avoir lieu cet hiver à Tunis parce que dans la liste du comité de patronage figurait un personnage qui lui était peu sympathique ou plutôt qui porte ombrage à ses visées ambitieuses.

Dernièrement, une commission chargée d'organiser un concours musical pour les fêtes de Pâques ou de la Pentecôte, adressait à la municipalité de Tunis une demande de subvention de quinze mille francs. Une misère!.

Tout le monde pensait que les municipaux de Tunis se seraient empressés de voter la subvention sollicitée afin que le comité pût se mettre vite à l'ouvrage pour préparer un concours de ce genre qui ne s'organise pas en vingt-

quaire heures.

Mais va te faire fiche! Nos conseillers ont d'autres choses en tête qui passent évidemment avant un concours qui doit amener à Tunis 60 ou 80 sociétés musicales, soit environ sept à huit mille personnes y compris les membreshonorairesetles bureaux qui accompagnent généralement les sociétés dont ils font partie.

Pour nos édiles, la reconstitution d'une villa-domaine au parc du Belvédère est plus importante pour la ville que la venue de milliers de personnes pouvant faire à la Tunisie un peu de cette réclame dont elle a tant besoin pour le peuplement français qui

contrebalancera l'autre, pour faire marcher le commerce Les Affameurs de l'unis faire marcher le commerce qui souffre par trop de l'exode annuel des gros fonctionnaires qui reviennent généralement le gousset dégarni pour faire des économies... tout l'hiver, et repartir l'été suivant

Alors que l'on cherche par tous les moyens possible à attirer des étrangers, la municipalité— est-ce par ladrerie ou insouciance des intérêts dont elle a la charge? laisse le temps courir sans se prononcer sur une demande dont tout le pays ne peut que profiter par l'argent dépensé par les visiteurs et aussi par la réclame qu'ils feront en rentrant chez eux.

Mais voilà, peut-être, ce que l'on craint dans certains milieux. La Tunisie commence à ne plus jouir de la bonne réputation qu'elle avait autrefois. Les malheureux venus sur la foi de renseignements mensongers et qui ont dù repartir après avoir mangé tout leur avoir, commencent à être légion en France. On en trouve au midi, au nord, au centre, à l'est et à l'ouest. Cet été, nous avons été bien étonné de rencontrer, dans un petit trou du Puy-de-Dôme, un ancien tunisien venir nous demander des nouvelles de cette Tunisie où il était allé manger tout son avoir, alléché par les lettres qu'il avait reçues de l'Office Colonial.

« Ah! je me souviendrai longtemps de M. X... (le délégué) qui me mit tellement l'eau à la bouche que je partis bêtement après avoir réalisé mon avoir... que j'ai perdu en bûchant, ferme encore. Mais allez lutter contre la sécheresse persistante de cinq

années! Autrefoisi'étaismon maître

je travaillais ma propriété, aujourd'hui je travaille pour les autres. C'est pénible, à mon âge. Mais que voulez-vous, il faut bien nourrirsa famille...»

Le train allait repartir, il me serra les mains, me faisant promettre d'aller passer quelques jours chez lui l'an prochain...

En voilà un, dans sa contrée, qui n'engagera jamais personne à venir tenter la fortune en Tunisie, on peut en

être certain.

Aussi, n'est-ce pas tant pour attirer de nouveaux malheureux que nous regrettons le silence prolongé du Conseil municipal sur une subvention qui aurait dû être votée immédiatement et que nous fustigerons longtemps encore la conduite du président de la Chambre d'Agriculture d'avoir fait échouer l'exposition d'hygiène qui aurait, elle aussi, contribué dans une certaine mesure un peu au com-

Mais il faut croire que c'est là le moindre des soucis de gens qui n'ont constamment aux lèvres que les mots d'intérêt général.

Nous voudrions bien savoir ce qu'ils entendent par là.

Em. LACROIX

#### Le Cas du Colonel Aurousseau

Au mois de septembre, nous annoncions qu'un scandale devait éclater sous peu, dans une administration tunisienne, sur la foi d'une lettre reçue par nous, mais comme chat échaudé craint l'eau chaude, nous nous gardâmes bien de nous étendre sur le sujet, d'autant plus que la lettre était signée d'un nom inconnu de nous.

Le scandale a éclaté aujourd'hui. Les journaux quotidiens citent le nom du fonctionnaire fautif, et l'un d'eux prend prétexte de trente-quatre ans de services du coupable, mis aux arrêts de forteresse, pour plaider les circonstances atténuantes, en annonçant que les irrégularités commises étant de minime importance, elles n'entraîneraient pour son auteur que la mise à la retraite.

Voilà, par exemple, ce que nous ne

permettrons pas.

De deux choses, l'une: ou ce fonctionnaire est coupable et doit rendre des comptes à la justice, comme le commun des mortels, malgré ses cinq galons, ou il est innocent, et alors on a eu tort d'agir de la sorte vis-à-vis d'un officier supérieur qui jouissait de l'estime publique, pas plus que le précédent général n'a sauvé des griffes du conseil de guerre un sous-officier voleur, pas plus que M. le général Roux sauvera du conseil de guerre l'officier en question, s'il a réellement détourné des fonds.

Dans sa première audience, la Cour d'assises de Tunis a infligé une peine de deux ans de prison au nommé Gangiarosso Francesco, coupable, avec la complicité d'un agent d'assurances, en fuite, d'avoir mis volontairement le feu à son atelier de menuiserie.

Nous me saurions trop approuver la sévérité du tribunal à cette occasion, car on n'est jamais trop sévère pour cette clique d'incendiaires volontaires qui pullulent en Tunisie, et dont le nombre augmente en raison directe de celui des compagnies d'assurance.

Tant mieux donc pour ceux qui éco-

# Au Foyer de Pestilence

Conditios préliminaires. — Présentation au public.

Que de fois la presse tunisienne n'a-t-elle pas eu l'occasion de jeter des cris alarmés au sujet de l'insalubrité indéniable de la maison de détention de la rue de l'Eglise ?

Que de fois n'a-t-il pas eu à déplo-rer les hécatombes de prisonniers, succombant à la typhoïde et autres fléaux qui règnent à l'état endémique à la branlante et infecte prison civile ?
Tout récemment encore, au sujet du

décès prématuré du très regretté docteur Matheau, tous les journaux locaux s'élevèrent, en un accord parfait, contre un si révoltant état de choses, et surtout contre l'impéritie de l'administration pénitentiaire qui, de conniven-ce tacite et coupable avec le gouvernement local, s'inquiétait de cela comme d'une guigne.

Ainsi done, grâce à la force d'izar tie dont l'administration locale détient le peu enviable record, tout prévenu et tout condamné à la détention doivent se considérer à l'avance comme désignés à la mort ou tout au moins à une perturbation de leur état de santé, si robustes soient-ils ; car la fièvre typhoïde, la grippe infectieuse et toutes les affections plus ou moins contagieuses n'épargnent personne, ou peu s'en faut, et, s'ils n'en meurent pas tous, tous en sont frappés, comme les bêtes

pestiférées du bon La Fontaine. Lorsque, parfois, un confrère reprenait l'éternelle antienne de la mortalité intense des détenus de l'hôtel Gauthier, nous avouons que nous nous montrions quelque peu sceptiques. Eh bien! Nous avions tort. Car il nous est donné à présent de revenir sur la question d'une fa çon sérieuse et documentée, grâce à la complaisance d'un de nos lecteurs (nous répétons que ce n'est pas de Ganouna qu'il s'agit), lequel vient de passer à l'hospitalier taudis de la rue uc l'Eglise quelques semaines d'un séjour forcé qui n'entache en rien son honorabilité ; étant donné le délit pour lequel il fut détenu.

Lorsque nous eûmes l'occasion de rencontrer M. X... à sa sortie de prison, il faisait véritablement peine à voir pâle, amaigri, mis en un piteux état.

L'ayant interrogé, il nous répondit qu'il ne devait la vie qu'à sa constitution exceptionnelle, et que tout autre à sa place serait depuis longtemps parti au pays des aïeux.

Durant tout son séjour à l'infect capharnaüm où l'on entasse les prisonniers qu'y envoient la bonne justice des tribunaux de son altesse et celle non moins bonne des juges français, M. X. n'avait cessé d'être en butte à l'amabilité outrancière de toutes les maladies peu ou prou épidémiques qui ont élu séjour dans la prison civile.

Comme nous le pressions de questions qu'excusait notre indiscrétion professionnelle, M. X... alla au devant de nos désirs et y mit le comble en nous proposant d'écrire spécialement pour la Petite Tunisie ses impressions hygiénomaladives sur le foyer officiel de la pestilence tunisienne.

Nous acquiesçâmes à sa proposition, et ce sont ces impressions que nous livrons aujourd'hui au public, bien avant que la problémathique commission instituée pour examiner l'hygiène de la prison civile ait confectionné son improbable rapport.

Un brin d'histoire et de topographie

A l'origine, la massive bâtisse de la rue de l'Eglise n'était rien moins des-

(1)— Pour éviter toute équivoque pouvant résulter du sujet même de la série d'articles dont nous entreprenons la publication, nous tenons à déclarer formellement que M. J. Ganouna, ex. détenu à la prison civile, prenont et pl'insurant publication pri l'insurant (N. D. L. B.)

tinée qu'à servir de lieu de retraite nénitentiaire aux larrons et aux assassins.

En effet, construite, croyons-nous, au début du règne du bep Si Sadok, elle servait, à l'origine, de caserne aux troupes de la garnison de jannissaires turcs qu'y entretenait le sultan lors de la domination osmanlique.

Ce fut la beya Aziza Othmana qui, apitoyée par la situation des détenus parqués comme du bétail, à l'étroit dans le sous-sol de la Driba et à la Zendala du Bardo, qui fit aménager l'ancienne caserne en prison.

La beya Aziza Othmana a d'ailleurs laissé, dans l'histoire tunisienne, le renom d'une philanthrope de belle envergure. Ce fut elle qui fit construire à Tunis la première maison de retraite pour la vieillese, connue en arabie sous le nom de Dav et Tkia. Ce fut elle qui eut l'idée de construire un mestechfi (hôpital), copié sur ceux d'Europe, et qui prit depuis le nom d'hôpital Sadi-ki. Le nom d'Aziza Othmana s'attache de même à d'autres fondations aussi humanitaires. Aussi la beya novatrice est-elle vénérée, parmi les populations musulmanes de Tunisie, à l'égal d'une seïda, d'une sainte.

L'aménagement de la nouvelle rrison fut d'ailleurs plus que sommaire. On se contenta de prévenir toute tentative d'évasion de la part des nouveaux hôtes du bâtiment, grâce à un système de grillages plus massifs que monumentaux et de doubles et triples portes de fer fermant toute issue.

Aussi la qualité dominante — la seule, pouvons-nous affirmer — de la prison civile, réside-t-elle en ceci que toute tentative d'évasion y est absolument impossible à mener à bonne fin. C'est le seul atout que les prisonniers qu'on v entasse aient dans leur jeu : ils s'en passeraient volontiers, n'est-ce pas ?

Tel le Habs Jedid (prison neuve!!) avait été aménagé par Aziza Othmana, tel il est actuellement, depuis vingt ans et plus que l'administration pénitentiaire française existe en Tunisie.

C'est à peine si on récrépit de temps à autre les murs en ruine et qu'on repeint les bois mangés des vere et les

fers rouillés.

A telles enseignes qu'à l'occasion de la récente visite de diverses notabilités tunisiennes, certains réduits puants, certaines chambrées infectes qu'on a'avait pas eu le temps de faire rebadigeonner et restaurer furent habilement esquivés. On ne montra aux enquêteurs que des murs nouveau-blanchis, des parquets fraîchement lavés et des détenus non encore atteints par la maladie.

Armand SOURIRE.

(A suivre)

Les journaux dévoués aux sacristies jubilent parce que le Conseil de l'instruction publique va se réunir pour examiner les propositions formées à l'ouverture des écoles dites privées.

Ce Conseil sera convoqué dès le retour du résident général, dit le communiqué de la résidence.

Il est un fait certain, c'est que, sans jubiler comme nos confrères, nous nous demandons pourquoi M. le baron d'Anthouard a attendu le retour de M. Pichon pour faire réunir le Conseil.

Craignait-il d'être excommunié?

Aujourd'hui, par suite du décret du 10 août, ce Conseil n'avait même plus besoin d'être réuni pour empêcher l'ouverture d'écoles par d'anciens membres des congrégations dissoutes en France, Le Conseil de l'instruction publique ne changera rien à l'application en Tunisie de la loi de 1901, votée par les Chambres

#### **ENCORE LA CHIRA**

Il ne se passe pas de jours qu'e tende parler de la Chira, on pe ça, presque tous les matir diens nous annoncent l'a quelques fumeurs de Cl

.angmillis des juits tunistens a la juridiction mument logique, a savoir, la soustraction aura, nous l'esperons son couronnegue très suivie et tres documentée, qui ele n'est que le premier d'une camparons. On its se tranquillisent : cet arti-

Ak'b inniuri eonereince einezzereini Lafforgue a fait, samedi dernier, une Anciens Elèves du Lycée de Tunis, M. Sob étaioes et ab envirgence sal anes

qui auront sens fint doute, le même difforms, nous promet d'autres causeries Le conférencier qui a charmé son au-"ausmussad wos ap ja hubij ap part

Fuure of Cie, 14, rue d'Halle, ir. 39, guelres, moletières, Maison E, 8 singsb mine two: to minm usues sairp Chaussures de Chasse, brode-

succès de pon alon-

noides. - Intubation dans la diphtérie. -eba anoitatégév seb talééqs mementarT une heure à deux heures, rue Hannon, 2, nez, de la gorge, reçoit tous les jours, de cialiste pour les maladies des oreilles, du titulaire à l'hôpital italien, de Tunis, spé-M. le docteur Cardoso, chirurgien

#### SNOITAMROANI

que espece el leur poids. desouvrir le nombre de grains de chané un litre rempli de blé et de millet, proposent a leurs lecteurs. Etant donre les grands journaux parisiens qui le ueui a un concours d'un nouveau gendob sup still el antonn ub les lall ; 10% Après la course au trésor, les Litres

d suitara eb abmanatam seb ee ver, et pour faire marcher le commeragreablement les longues nuits de l'hi-You'll qui est bien fait pour passer

## LES ECOLES EN TUNISIE

Un redacteur de l'Européen a eu Déclarations de M. Pichon

sesnoder sell field a fait les reponses Aux que stions qui lui ont été posées de la question des écoles en Tunis aree M. Pichon une entrevue au sujet

litique du ministère en ont fait courir mission comme les adversaires de la posonge, par consequent, à donner ma défrançaise en l'unisie, et je n'ai jamais tait courir aucun danger à l'influence gations on Tunisie, nous a-t-il dit, ne L'application de la loi sur les congré-

ètre augmentées, ecoles françaises qui vont d'ailleurs et les élèves trouvent place dans les sées. Toutes les autres ont êté l'ermées quatre écoles congréganistes autori-Il n'existe plus, en Tunisie, que

nous, ainsi que je l'ai dit à maintes constitue nullement un danger pour plus en plus en Tunisie, mais cela no italienne ou sicilienne augmente de ment insuffisantes, ear l'émigration eire augmentees. Elles sont naturelletraite italo-tunisien, elles ne peuvent Quant aux écoles italiennes, selon le

-uI al moq stirisquorq eb te noitasiir économique, comme un élément de ciitalienne comme un excellent facteur J'ai toujours considèré l'émigration reprises.

çaises et les colonies italiennes devien-Les relations entre les colonies fran-

ne sont opposés. italiens pas plus en Tunisie qu'ailleurs Les intérèts français et les intérèts nent des plus cordiales.

parle de la création d'écoles francora lentement par l'éducation. On a La penetration des deux races, se fe-

Yous arons demande à M. Pichon ce memes conditions avantageuses pour craignent qu'il ne soit renouvelé aux leur maintient certains privilèges et ce du traité italo-tunisien actuel, qui pent beaucoup de la prochaine échéanlons italiens. Les italiens se préoccutées par un grand nombre de fils de coçaises, qui sont aujourd'hui fréquenlangue italienne dans les écoles frantout simplement de l'introduction de la italiennes, Cela est inexact, Il s'agit

du traité ne rencontrera aucune diffideux gouvernements, le renouvellement ports existant actuellement entre les qu'étant donné la cordialité des rapdes affaires étrangères, mais j'estime pas ; elle ne concerne que le ministère a C'est une question qui ne me regarde qu'il en pensait, et il nous a répondu :

Your approuvons fort cette mesure, et fer d'y construire une synagogue monunaute par un de ses prédécesseurs à l'etpuis un temps immémorial à la commu--ab sunob sis tieves inp misrret at analsin intention de reprendre aux Israelites Tu-S. A. le Bey aurait, parait-il, la ferme

> ne pas espèrer avoir la préférence sur de services au commerce tunisien pour Cette compagnie a dejà rendu trop français et non entre celui-ci et la l'u-

> entre la Tunisie et un département

Zeizia est une jeune indigène elevée la presse à Zézia, son dernier roman. griel ab friair aup aenammi ameloar al bunal de Tunis, ne se plaindra pas de M. le substitut Paul Dumas, du friles compagnies rivales.

smib li-finoj issus svil s insessasini Le livre de M. Paul Dumas est tres unions entre chrétiens et musulmanes. Algérie, empéche de longiemps des siens, beaucoup plus accentue quien que le fanatisme des indigensi el eup naid enongiero anon alam estxim segair des races qu'il y ait beaucoup de mamoisur al moq reliaduos a lisres II raesnede par un français, que celui-ci finit par

tuellement occupée par un israelite tuun Français la fonction d'archiviste, ac a reilnos à distagnos no neisinul laren -52 Insmerrevnez namp dierdiereq II belle vegue parmi nos compatrioles de

nuellement, une somme beaucoup plus gagne, nous dit-on par ailleurs, anfrance est detenu par un interprete qui te mesure, car ce poste retribue 7,500 Yous ne pourrions qu'approuver cel-

noisiosb as areq Nos felicitations a l'administration importante,

A ce propos disons que M. Fages, inde Latour nommé directeur général. blies en remplacement de M. de Fages -uq xusverl seb iniciba-lerenes rus; Boulle, qui vient d'être nomme direc-A insmeréenie neid anoticifei euc.

dant du train de Bizerre. -nesseb ne sinuT eb lanudint na hresiq dent survenu à M. Blavier, juge sup-Nous arons appris avec regret faceimu au grade d'ingénieur en chel de 2º

enausses dolt eine prochainement pro-

te stuod sap assulo ateiment ap anaimag

Le livre des bedonins, par Rabbit Cler-Seiseog eh emutov nu eneveser eueZ dae medicinati

-inibqmys el mod evere etius enuene

insmesusmen enach imetesse iso

appele à un franc succès. sumobad sab graid of each auronance siev zubed eeb meinel entiennoo eeg on ab Inaminilni anoffargar aneX

sinbuos fiere inp egul nub freqsb el trat qui en est l'objet tout en regrettant enimes heureux de féliciter le magis-Cest la un avancement dont nous procureur de la République à Lombez. bunal de Tunis vient, d'ètre nommé M. François, juge suppleant au tri-

stugilism son gnosserba suon iup il é, fils aine du ministre de la Justice publique qui est remplace par M. Valguent le nouveau procureur de la Re-Nes veeux les meilleurs accompa-

les sympathies de tous œux qui le con-

nuessieur

Après plus de vingl ans de profecto-.enderneid eb enindbee

Grammont. iol al riova erié-tueq anolla auon dar

bles dont elles sont couvertes. de traits sans souci des plaies horrifaçon atroce, où l'on emploie les bêtes genes malitraitent les animaux d'une temps, c'est bien la Tunisie où les indi--gnot singeb esplique ente ub tier S'il est pourtant un pays où elle au-

une nouvelle lancée sans quelque application de la loi Grammont n'est pas Espèrons donc que l'annonce de l'ap-

Your nous proposons de commenter parence de fondement.

,ind'bruojus anoilduq de M. Pichon par l'Européen, que nous dans le prochain numero, l'interview

dont voici la substance : ne, a adressé à M. Combes une lettre M. Sénac, député du Tarn-et-Garon-

C'est sous l'impression ressentie dueroitre le danger, » L'autonomie budgétaire ne fait qu'acd'une gravité extrême pour l'avenir. pė en Algérie des idées séparatistes « Le régime d'autonomie a dévelop-

te de réintégrer celte année, dans le le seul remède à la situation. Il importaire à la Métropole paraît à M. Sénac Le rattachement politique et budgede loi de réorganisation, que M. Senac a déposé une proposition rant son voyage d'études en Algérie

serait possible de déposer une propode 1903-1904, afin qu'il puisse voir s'il re parvenir un exemplaire du budget M. Sénac prie M. Combes de lui faiment algerien, tions financières, ce nouveau parlequi est l'œuvre exclusive des dèlègabudget général, le budget algérien,

la justice tunisienne. les façons, au sujet de noire article sur nous félicitent chaudement, de toutes Un très grand nombre d'Israelites -èm fegbud us eiriegh?! eb fegbud ub sition d'unification et de rattachement

neront nos efforts ou si nous continue-

Tous nous demandent si là se bor-

Alaccio et Bastia. pour ille-Rousse et en 8 heures pour la traversee, au depart de Nice en 6 h. 1904 et permettront de faire, de jour, ne seruguani inores stodeupad xuaev tesse de Nice et de Marseille. Ces nouque abnerg à sangil xus sentites à grande vinement les deux premièrs vapeurs ex-Corse, ya mettre à l'eau très prochairitings postaux entre la France et la

essionnaire des nouveaux services ma-

Constructions navales [C. F. N.], con-

enie Française de Xavigation et de

vices postaux de la Corse, la Compa-

la Cie Fraissinet pour assurer les ser-

proroger de deux années le contrat de

cemment que le gouvernement devrait

de M. G. Aitra frappant de ressemblan-

du Belvédère, du Casino et le portrait

tre confrère Castelmuro, bien connu à

tion, en mieux, auquel collabore no-

queique chose comme notre Illustra-

nous serons heureux de verser notre

Innister and senting a management

na tirmo b antimitini primare annem

une statue à Lesane Bertagna à Bone.

ter des souscriptions and une d'élèver

-lisuser eb sprads cionitratenes) stim

cedent numero, la formation d'un co-

vent bien perpetrer nos conseillers pen-

la porte, pendant ces scances ulira-

de la presse bien entendu sont mis à

par messieurs nos édiles. Les membres

- le huis-clos est gravement prononcè

enianette d'une vénérable centenaire

ruz esperino ersinrab zus ervil ertes

eb eldaquos znoviH nael nu'b eésorq

soigneusement trie sur un volet serre,

seanoss, que pariois l'auditoire en est

etre publiques dans le sens le plus lar-

cede à ses séances, lesquelles devraient

le le Conseil municipal de Tunis pro-

ces contre la désinvolture avec laquel-

quuises then due ea qu jeniems tor-

sa construction durerait une dizame

te consti ellim eb eqisinstanp enu

les flancs du Belyédère, d'une ville ro-

difficulté peur veter la construction sur

ees, nos bons édiles n'ont fait aucune

re et montre ses coffres vides, est em

d'autres temps, erie si fort à la misè-

placement du nouveau kiesque serait

dinoners aux grenonde la maine sux

les de la métropole — n'en possède

-liv sebnarg sel seva resilavir duev imp

kiosque musical, alors que Tunis -

plus petite ville de France possede son

ments de la ville la construction d'un

dens l'énumération des embellisse-

quelconque avec les récents évène-

ment de M. Abbas une correlation

blement remplace par M. Bouhazeb

me a d'autres fonctions. Il sera proba-

nis. M. Salah Abbas, vient d'ètre nom-

Tribunal musulman de la Driba de Tu-

isquelle vont nos souhaits d'heureuse

naissance de leur fillette Simonne, à

qu'à Ame Candas, à l'occasion de la

dacieur en chel du Promeneur, ainsi

neire confrère M. Georges Candas, rè-

presentons nos sincères félicitations à

soit pour le règlement de divers litiges

lifiè de certains pelits fonctionnaires,

-zuini teniinei nu ie leiurd qori zioireq

tir, soit à l'occasion du licenciement

noinstration. a d'administration.

la creation d'un conseil de discipline

réclamer avec une louable insistance

Le besoin s'en faisait vraiment sen-

C'est avec le plus vif plaisir que nous

ub insbissiq el sup anonarque suo?

Devons-neus voir dans le déplace-

figure signales par notre journal?

Notre conseil municipal a-t-il portè

kiosque pour la musique?

Il est fâcheux de constater que la

-meil le f erist el ricor ne-briefig

al sb framom nu à sinsq asq no-l-s X

La municipalité de Tunis qui, en

reine de largesses el de prodigalités.

-nas sereimab surei eb enu saed-

Celle villa a élé évalues au bas moi

Nors nous elevens de toutes nos for-

Elles sont si bien publiques, ces

D'autrefois, - lout comme dans le

-ueq eup es anobusmeb auon auel

Yous avons annonce, dans notre pré-

-98[K] 9191908 m onb succeeds snox

Nous avons reou l'Italie Illustrée,

Tunis où il a longtemps résidé.

'ajoqo aisanouu

dant ces huis-clos ?

'10m ub 92

aunmu

: avnort fnot

el iongue vie.

d'ordre intérieur.

L'Ilulie Illustrée reproduit des vues

La Dépèche Tunisienne disait ré-

gnie Zantaise n'étant pas prête.

if, nous apprenons que la Compa-

eté faites elles ne tarderont pas. Si ses propositions n'ont pas encore la Tunisie et la Corse. obtenir le service subventionné entre mais que la Cie Fraissinet cherche a Aussi maintenons-nous plus que ja-

mement puisqu'il s'agit d'un service surer un service qui lui revient légitie qui na demanderait pas mieux à asexiste une compagnie franco-funisienpagnie etrangère, n'oubliera pas qu'il nement avant de traiter avec une comnous l'avons déjà dit, que le gouver-Mais nous espérons bien, comme

> croire qu'il n'y a aucun oubli, mais un Yous m'excuserez de ce retard et de occupations personnelles. sem neq etius eb zirq eriseb zierus'l el

empéchement par la force des choses.

ville, mais encore nous rendre comple voir, non seulement visiter votre belle tre désir exaucè, d'aiileurs, de nous réceptions volre activité à le faire, vonotre reconnaissance pour vos belles nous ne savons comment vous exprimer Mais croyez, Monsieur le maire, que ne pourant se retarder. vivre la famille et qui est la seule chose

soit façon de traiter, et nous nous perfabrication nécessaire pour la vente, compte très exact de la situation soit choses: nous nous sommes rendu un avons appris une véritable leçon de Au point de vue commercial, nous de ses richesses et de l'esprit de ses ha-

En espérant le plaisir de vous lire et Tille. le pour notre profession et pour notre mettons d'en tirer un enseignement uti-

Veuillez agréer. Monsieur le Maire de pouvoir augurer la joie de vous re-

ce et de nos sentiments respectueux. l'assurance de notre vive reconnaissan-

Président de l'Union fruternelle des BESSE'

L'invitation, on le voit, s'adresse dustrie de la ville de Lyon. Employés de commerce et de l'in-

-er ment qui s'est dépensée pour refaire parvenir une à la Lique de l'En-Il est probable que M. Besse a dù en si aux funisiens. non seulement aux algériens mais aus-

probablement déjà parvenir à Tunis. une acceptation à l'invitation qui a dù Nous espérons qu'on répondra par cevoir la caravane lyonnaise.

# NOS ECHOS

Mare de Bouvier. niers numéros, sous la signalure de M. cle qu'elle public dans un de ses der--ilial lelangis snoveb suon , esmonor 1 ver ia ngne pointque de la l'uniste been que nous n'ayons pas a approu-

la une autre association, un syndicat. ponsabilite illimitée, la où il existe déà la création de caisses rurales a resiontiers, est relatif au credif mutuel et -ov anoilist auon auon faupub anoiaufo Cet article, fort bien fait, et aux con-

linstallation à Tunis d'une banque M. de Bouvier demande également ou une societé de secours mutuels.

blies devront examiner sérieusement. Tous projets que les pouvoirs pu-

futur port de débouché. des minerais de l'Ouenga et de leur meneur et le Petit bizertin, au sujet Une polémique a éclaté entre le Pro-

où donc la politique va-t-elle se nique aux insinuations du Promeneur. -ifiloq ərbro'b nozisr ənu insanob nə pour Bizerte. Et M. Lafitte de protester l'Ouenga est définitivement perdu Forgane de son correspondant, que Le quolidien de Tunis affirme par

Bizerte au sujet de l'Ouenga. ia paime dans sa lutte courtoise avec savoir que c'est Bòne qui remportera precedentes informations a ce sujet, a ie, nous devons cependant reiterer nos -feruer mauvaise que soit la nouvel-

Potins de cereles:

un « but illicite ». nal civil aura juge que ces cercles ont peuvent opèrer qu'après que le tributenue des jeux de hasard, ou s'ils ne joue le baccara en veriu de la loi sur la droit dagir contre les cercles ou on Parquet et le préfet de police ont le roye. Il sagit, en effet, de décider si le tionnel, mais le jugement a été rennue mercredi devant le tribunal correc-L'affaire du cerele de Neuilly est ve-

S'il opine dans l'autre sens, il fausures immédiales contre tous les cercles le prélet de police va prendre des medans le premier sens, on prélend que Si le tribunal correctionnel décide

a se prononcer sur un autre point tres cette affaire, le tribunal aura, en outre, dont la nullité lui est demandée. Dans transformation du cercle de l'Escrime, vii qui est saisi du cas. à propos de la dra attendre la décision du tribunal ci-

-ni finafreq noitabimil eb suod eb em noungites, ou beneficiaires, sous forqu'elle distribue les bénéfices aux acgernents de cette société anonyme et du elle a pris la suite de tous les engacomme ayant un objet illicite, puisnyme annulée par un arrêt de la Cour membres du cercle, à une société anotitue, sans un vote de l'assemblée des Une association de cercle qui se subs-

pas « d'intérêt ». En tous eas le débat ne manquera

collège, a eu l'idée assez heureuse de

Omessa, le distilagué délégué du 3°

Notre confrere et ami M. Pierre

tains cafés Maures, soit dans les fossés plus sombres et les plus reculés de cerbeau se calfeutrer dans les recoins les Voilà la liberté ! on les coffre. Ils ont autres alcools plus ou moins frelatés. quer comme les buveurs d'absinthe et vres gens n'ont pas le droit de s'intoxi-

fumeurs, sur le sommet du Bou-Kor-Pourquoi ne vont-ils, ces end'ablés le flair de... la Chira... ils la sentent de Les limiers qui les pourchassent ent pince, crac... ça y est, ils sont pirs... bri des touffes de lentisques, on les sures en pleins champs, la nuit, à l'ades routes, ou derrière de vieilles macette chose: le travail matériel qui fait

un peu, puisque la Chira se fume Trève de plaisanterie, en réfléchissant pas meilleur que la Chira ; c'est kif-kif. kif, c'est permis ça, seulement ce n'est Nous leur conseillerons de fumer le l'abrirde toutes sainoi eb irde l béalement et surfout tranquillement à nine, peut-être la pourront-ils fumer

quelques mercantis étrangers, générases du trésor au lieu d'aller e richir préférable de voir tomber dans les cais-Ce serait un joli revenu qu'il serait 1 golis and sons 1 000.1 en mettant, bien entendu, un impôt de rait qu'à autoriser l'entrée de la Chira

Ce serait tout profit pour lui ; il n'au-

sien pourrait en retirer un joli benefice.

malgré la police, le gouvernement tuni-

## UNE CARAVANE lement grecs.

en France d'Employés Algériens et Tunistens

merce a fait verser beaucoup trop d'en-La caravane des employés de com-

fêtée et choyée. merce métropolitains. Partout elle fut venir avec l'industrie et le gros com-Genz bont les relations economiques a nisie un enseignement pratique et préd'un long voyage en Algérie et en Tu-Cette caravane cherchait à lirer ere pour en avoir perdu le souvenir.

ne la lettre suivante: Lyon écrivait au maire de Constantimisaurice du voyage, a son retour a Besse, président de la société orgatendre, il est des plus concluants. M. Aussi le résultat ne s'est pas fait at-

Algerie, de la ville de Constantine, Monsieur Morinaud, maire

Monsieur le Maire,

nanimité. Membre d'honneur de la Société, à l'umond, Duvirieux et moi, vous a élu de ceux que vous connaissez, MM. Hayde notre Association, sur la proposition, mer que le Conseil d'administration -Tolni suov eb noissim eldes rous infor-

tre Association, nous avons voulu perbleaux, aussi longtemps que vivra noun souvenir qui restera sur nos tasieur le Maire, à la ville de Constantine, En donnant, en votre personne, Mon-

nez-moi cette franchise, vous a cree, Votre belle réception même, pardonveilleuse étape de notre voyage. court séjour à Constantine la plus meret ces mille détails qui ont fait de notre ticuliers dont vous nous avez entourés notre caravane de 1903, les soins parnir de l'inoubliable réception faite à pétuer, dans le cœur de tous, le souve-

vane de Français d'Algérie, d'Indigèvoir: celui d'organiser une belle carasinsi qu'à vos nombreux amis, un de-

C'est parce que nous ne nous connes également, pour venir visiter notre

pas réciproquement des uns aux aunaissons pas que nos rapports ne vont

transport, tout sera, en votre nom, préconditions matériellés: repas, coucher, eviter les soucis d'un programme et des rons de travail et de volonté, pour vous nous mettrons tout ce que nous poutous les détails de votre séjour, que mes amis et moi, nous chargerons de de n'ai pas desoin de vous dire que reux, plus grand sera l'enthousiasme. ra considérable, plus nous serons heuquel que soit votre nombre ; plus il seensuite. Notre ville vous recevra bien, bord, pour le faire individuellement et nous condoyer collectivement d'a-J'estime qu'il faut nous coudoyer,

Constantine, d'Alger, de Bizerte, de ab sime son ab endmon barry au 4001 nos projets : voir réunis à Lyon en rions sùrs d'une réussite complète de activité, votre dévouement, nous sedes Employés, etc. ; connaissant votre les Enfants Lyon-Loire, du Syndicat vos amis de la Chambre de commerce, noncer que décision a été prise entre sieur le Maire, si vous vouliez nous an-Conbien nous serions heureux, Mon-

vu et réglé, nous en prenons le solennel

engagement.

je n'ai pu le faire aussi rapidement que et vous, pour nous si bien recevoir, mais de tout ce que vous avez fait, vos amis remercier, au nom de mes camarades, écrire à notre arrivée à Lyon, pour vous Suov sh noitulossi al sirq sisve't

specialement la jeune génération civiltand essite des Israelites Tunisiens, plus e fait nullement sentir, car la grande que la necessité d'un nouveau temple ne tes ersimerq el : anosisr zueb unoq sies

sée est composée de ligres-penseurs qui se moquent d'aller aux siants-offices comme de leur première chemise sale.

La seconde est que les Juifs n'auront, dans cette confiscation de terrain, que ce gu'aura mérité leur torpeur, et la zizanie qui règne continuellement dans leur communauté, qui les a empêchés de réunir les fonds nécessaires à l'édification d'une synagogue, en admettant que le besoin s'en fît sentir.

## MÉDAILLON

#### Le SUIVEUR et le POT de CHAMBRE

Après quelque temps de non-activité non par retrait d'emploi, mais par suites de vacances généreusement octroyées par mon Directeur, je me représente à vous, lecteurs amis et gentes lectrices que ma prose a le don d'affrioler, plus fringant que jamais, t'en que tant soit peu rassis par la pruderie sevère de messieurs les magistrats de Tunis.

Je tacherai donc, dorénavant, de ne plus braver l'honnêteté que modérément, it de mettre un frein prudent à mes fu reurs grivoises.

Pour commencer donc, je vous dirai la peu agreable aventure de mon ami Lecollant, qui roucoulait l'autre soir une tendre serenade sous les fenêtres d'une maison à quatre étages de la rue X...

Il faut vous dire que, vers minuit, au sortir de la brasserie, Lecollant, suiveur endurci, s'était farouchement attaché aux pas d'une dame hermétiquement voilée, et qui paraissait charmante, au jugé.... Laquelle dame, toujours suivie, entra dans la maison à quatre étages, laissant Lecollant en plan.

Mais Lecollant, dont la ténacité justifie le nom, n'en démarra point pour cela, et se mit à hulluler sous les persiennes de la belle, la fameuse sérénade :

A ta fenêtre Daigne paraître !...

Lorsqu'à une fenetre du troisième, brusquement entrebaillée, parut une tête masculine en bonnet de nuit... Et le contenu, tant solide que liquide d'un volumineux pot de chambre vint recouvrir Lecollant d'un enduit gluant et odorant, de la tête aux pieds.

Sans hésiter, il se précipita à la porte de la maison, poussa violemment la sonnette, s'engouffra dans l'escalier, et escaladant trois étages, il se trouva nez à nez avec le monsieur en bonnet de coton :

 Cochon! Salaud! hurla-t-il. C'est vous qui m'avez jeté un vase de nuit sur Mais, le monsieur, de riposter, peu

- Pardon, jeune homme, vous permettez ?

Et du bout du doigt, effleurant le pantalon de Lecollant, il fit mine de l'approcher de son orifice buccal, comme pour le goûter, et dit sacramentellement :

- Cuisine à l'huile... Vous faites erreur, jeune homme. C'est peut-être l'étage au-dessus. Ici, nous ne mangeons que la cuisine au beurre,

Jacques CŒUR.

## DENRÉES AVARIÉES

Il y a quelques jours, il s'est passé un fait à la poissonnerie du fondonck El Ghalla, qui ne doit pas rester ignoré. Un monsieur s'étant approché de la table portant le n°... marchandait des crevettes, lorsqu'en en apporchant une de son nez, il faillit tomber à la renverse ; elles étaient noires, la tête tombait toute seule. Il devait y avoir au moins deux ou trois jours qu'elles devaient traîner sur la table.

Voyant cela, il pria un agent de police indigène, qui se trouvait de service ainsi qu'un brigadier français de vouloir bien constater le fait.

Les agents constatèrent bien que le poisson était passé, mais ils n'y pou-

« Ça ne nous regarde pas, dirent-ils,

adressez-vous à M. l'Inspecteur ! M. l'Inspecteur! qui c'est ça ?

Ah! la fameuse Commission d'hygiène, dont on parle tant, mais qu'on ne voit jamais! ... Alors, quoi? ...

On lit bien, de temps en temps, sur quelques journaux : « On a détruit tant de douzaines de ceci, tant de kilos de cela, mais pour notre part qui fréquentons le marché assidument, nous n'avions jamais vu détruire quoi que

Mais, revenons à nos moutons, non, à nos crevettes ; de guerre lasse, le client allait s'en aller quand survint un chaouch de la Municipalité, attaché, nous dit-on, au marché!

On lui fit savoir de quoi il s'agissait; il fit le semblant de sentir, pour acquit de conscience, et, en fin de compte, prit une douzaine de crevettes, et s'en alla avec le revendeur, un juif, à qui il remit les crevettes ; ils parlaient en arabe, entr'eux, nous n'y comprîmes rien, bref il n'y eut rien de fait ; les crevettes furent semées un peu partout dans la poissonnerie, et ne parvinrent pas, par conséquent, sous les précieuses narines de l'invisible commission... et l'affaire

en est restée là, ça n'a pas été plus loin, vous comprenez, un roumi, un français, se trouve dans l'affaire, allons donc! on ne va pas se déranger pour si peu, aussi, où diable va-t-il fourrer son

Eh bien! nous disons que c'est une plaisanterie, et qu'elle doit cesser ; elle a assez duré et s'il y a réellement un inspecteur, il faut qu'il se montre, qu'on le voit, afin que le public puisse lui faire les réclamations nécessaires, quand elles seront justes et s'il a trop à faire qu'on double la fonction. Nous vous répondons que si nous étions chargé de ce service on ne mangerait pas tant de choses gâtées et messieurs les vendeurs seraient bien obligés de vendre un peu meilleur marché leur marchandise, afin de l'écouler le jour-mê-

#### Chronique Locale Marseillaise et Tunisienne

Histoire de Cochon

Il y a quelques jours un fait peu banal et qui ne saurait être ignoré du public, se passait dans le prétoire de M. le Juge de Paix du canton Sud de Tu-

Un marchand de cochons réclamait à un charcutier de notre ville, la somme de 40 francs pour un porc qu'il lui avait vendu ; mais vous me direz : ce n'est pas cher 40 francs un cochon! Nous vous croyons ! mais il était malade... Le charcutier ne voulait donner que 20 francs, toujours parce qu'il était ma-

- Mais pourquoi achetez-vous une bête malade ? lui dit le Juge de Paix. - Ah! répond notre charcutier, c'est

pour la fabrication!!!

Et ce cochon portait la marque de l'estampille du vétérinaire de l'abat-

Nous vous entendons crier d'ici : « c'est de l'aberration, de l'inconscience, de la folie... et pourtant cela est, cela s'est passé, et il y a des gens qui en ont mangé sous forme de graisse, de saucisson, saucisses, pâtés, etc., etc....

Et ce qu'il y a de plus fort c'est que cette viande était estampillée par un fonctionnaire qui devait s'y connaître...

Le Juge de Paix devait porter plainte contre eux! Nous ne savons ce qui a été fait depuis, mais ce qu'il y a de certain, c'est qu'il se trouve des gens assez peu délicats, assez peu scrupuleux, pour empoisonner leurs semblables et à qui tous les moyens sont bons pour gagner de l'argent.

L'amour du lucre les aveugle!

## Spectacles et Concerts

Théâtre Municipal de Tunis

L'ouverture de la saison théâtrale 1903-1904 aura lieu samedi prochain, avec Faust, probablement. On attend avec quelque impatience cet événement dans notre Tout-Tunis.

La rumeur publique a déjà colporté que la troupe a été supérieurement choi-

sie et compte des sujets d'élite, Ce que nous pouvons assurer, c'est qu'au moment de l'arrivée du bateau, nous avons aperçu quelques minois des

Nous allons bientôt voir les pensionnaires du Municipal à l'œuvre et donnerons en toute impartialité, notre opinion sur chacun d'eux.

Quant aux choristes, nous espérons bien ne plus revoir ceux de ces quinze années passées, qui commencent à être mûrs pour

PNEUMATIQUES en CUIR BREVETÉ

L MOUTIN Avenue Jules-Ferry, 57. - TUNIS

Bicyclettes NÉMO garanties. - Routes. -

Courses. - Luxe MOUTIN

Seul concessionnaire pour la Tunisie

PLUS DE MILLE APPROBATIONS d'éminents Professeurs et Praticiens en Médocin

#### **HUNYADI JANOS**

EAU PURGATIVE NATURELLE Réputation Universelle

Le type le plus parfait et le plus répandu des purgatifs salins Action sûre, prompte et douss

AVIS IMPORTANT : EXIGER L'ÉTIQUETTE

"Andreas Saxlehner"

La "Petite Tunisie" est en vente:

A Marseille, dans tous les kiosques et librairies, ainsi qu'aux bibliothèques de la gare Saint-Charles.

A Paris, chez M. Gauthier, 10 boule-

vard des Capucines et à la gare de Lyon

et dans tous les kiosques des boulevards des Capucines, Montmartre : des Italiens. A Vichy, chez M. Giroux-Berne, Bouille et Ajust, dépositaires de jour-

naux, ainsi qu'à la bibliothèque de la A Lyon, Aix-les-Bains, Toulon, Nice, Monte-Carlo, Monaco et Cannes, aux

hibliothèques de ces gares. A Brides-les-Bains, chez M. Ducloz,

libraire, parc de l'établissement. A Genève, à l'Agence générale de

journaux, 7, boulevard du Théâtre. A Uriage, chez M. Xavier Dravet, li-

Au Mont-Dore, chez M. Acharme, librairie Moderne, en face de l'établisse-

A Luchen, chez M. Dourtan, libraire, allée des Bains, 24.

A La Bourboule chez, Mme Paul Cytère, libraire.

#### PETITES ANNONCES à 0 fr. 80 la 1 gne

A Vendre, à Tunis, joli café, belle situation de grand avenir, sacrifié pour cause de départ.

S'adresser aux bureaux du journal à Marseille, 5, rue Chevalier-Roze où à Tunis. 2. rue Hannon.

On Demande des correspondants pa-yés à Sousse, Sfax, Gabès, Kairouan, Bizerte, Ferryville, Ghardimaou, Nabeul, Mehdia, Djerba et Monastir.

S'adresser à la direction, 5, rue Chevalier-Roze, à Marseille. Collaborateurs littéraires sont deman-

S'adresser 5, rue Chevalier-Roze, Mar-

#### Monts - de - Piété Tunisiens

Autorisés par décrets beylicaux des 13 Août 1879 et 15 Juin 1881

VIN, EAU-DE VIE

DOMAINE DE POTINVILLE

F. BERNET 23, Rue d'Italie, 23. - TUNIS

Liqueurs de Marque. Livraison à Domicile

BUREAU POSTAL PRIVE OFFICIEL Pour Mars ille et la Région

9, Rue Beauvau, 9 (à l'entresol)

Cette création d'une utilité publique incontestable, basée sur un fonctionnement parfait, ne peut être que très appréciée par la population marseillaise qui y aura recours, ainsi que Messieurs les Négociants fréquentant la Bourse. Les nombreux voyageurs, touristes, navigateurs et artistes qui nous visitent chaque jour y trouve-

ront aussi de nombreux avantages.
Salle de correspondance. — Dépôt de petits

Entrep ise de Menuise ie et Charp.nte

 $m{Alb}$ ert  $m{ACQUILINA}$ Avenue de Londres prolongée (Près la Compagnie Française des Tramways) TIMES

Meubles de tous styles Travaux d'art. — Usine à vapeur. Scierie mécanique. — Travail

#### HYGIÈNE DE LA TOILETTE

Les qualités désinfectantes, microbiciles cicatrisantes qui ont valu au Coaltar saponiné Le Beuf, son admission dans les hôpitaux de la Ville de Paris, le rendent très précieux pour les soins sanitaires du corps, lotions, lavages des nourrissons, soins de la bouche qu'il purifie, des cheveux qu'il débarrasse des péllicules, etc. Le flacon 2 fr.; les 6 flacons 10 fr., dans toutes les pharmacies.

> Se défier des contrefaçons Dépôt: Pharmacie NEE.

Bruits. - Bourdonnements. - Surdité

Guérison assurée par le microphone élec trique invisible. Prix : 25 fr. la paire. Envoi contre mandat poste à M. J. PIN-GUET, ingénieur-électricien, breveté (Vichy-

Maladies des Yeux

La consultation privée du Docteur Cuénod a lieu maintenant, dans le nouveau cabinet de consultations particulières de sa clinique (1, rue Zarkoun), les lundi, mercredi et vendredi, de 8 h. à 11 h. du matin.

SOCIÉTÉ DES BRASSERIES FRANÇAISES Brasserie Nationale de St-Etienne

Fournisseur de la Compagnie Internationale des Wagons-Lits des express européens de la Compagnie des Grands-

Louis GARENNE Bizerte

Seul concessionnaire pour la Tunisie, Tripoli et Malte

Entrepot de Bizerte : rue de Barcelone

Situé à Saint-Germain-les-Bains entre la Gare et le terrain de M. PIAUJARD

Vendre avec facilité de paiement. Situation splendide pour villégiature.

Pour tous renseignements, s'adresser à M. Amédée Querci, 6, rue de Suède. -- TUNIS.

CABANON à vendre à Saint-Maximain, 3 pièces, cuisine verandah, avec 3000 mètres de terrain complanté d'arbres fruitiers vigne, écurie, remise, poulailler, pigeonnier, dépendances, etc.

Prix modérés. — Facilités de paiement

S'adresser au bureau du Journal.

## MANUFACTURE D'AVIRONS

Louis Durbec Joseph DURBEC Successeur

Rue des Martégales, 37 (quartier St-Jean) MARSEILLE

Manches pour gaffes. — Foines. — Harpons et Pelles. — Pelles pour boulangers. — Barres de toutes dimensions. — Barres de cabestans Ams-pects. — Mâts de Pavillons. — Spatules. - Ecouvillons. - Escopes à main. -Escopes à manche.



OMEGA Montre de précision

Paris 1889 Hors concours. Membre du Jury

Genève 1896 Médaille d'Or Bruxelles 1897

Grand Prix Grand Assortiment de bijouterie joaillerie, bijoux arabes. Décorations et insignes français et étrangers.

D. LADISLAS, horloger-bijoutier TUNIS. - 14, Avenue de France. - TUNIS

AGENCE ROMY 4, rue d'Alger - TUNIS

TRANSIT & COMMISSION Embarquement et Débarquement TRANSPORTS & DEMENAGEMENTS

Avances sur marchandises

A LOUER présentement, ensemble ou séparé-

ment, les locaux précédemment occupés par la Compagnie Algérienne. S'adresser à M. Grego, propriétaire,

rue Hanon, 2.

## Maison DESPÉROUX

FONDÉE EN 1888 El-Afrane (banlieue de Tunis),

carrière du Djebel-Carrouba

FOURS A FEU CONTINU Chaux hydraulique, Chaux en pierre

PLATEE « Pierre à bâtir et pierre de taille » Briqueterie de premier ordre

Briques plates et creuses. Pavés et dalles.

Pour les commandes s'adresser: 12, Avenue de Carthage, et à son usine, à El Afrane, banlieue de Tunis

Marseille. — Imprimerie spéciale de la Petite Tunisie, 1,3,5, Rue Chevalier-Roze

Journal composé sur machines Linotypes de la Maison W. BEHRENS, r. Réaumur, Paris

Réclamez partout LES TIMBRES BLEUS A 0.25

Entrée Libre. - 16, rue Al-Djazira. - Entrée Libre BUREAUX: 12, Rue de Hollande plus agréables....

HOTEL DE 1ER ORDRE

Le plus del Hôtel du Littoral Africain. - Jardin d'Hiver. - Lumière Electrique.

150 Chambres et Salons.

Seul Hôtel à Tunis avec Ascenseur. - Tout le Confort Moderne. - Exploité par la Cie Internationale des Wagons-Lits

11, rue de Constantine. — (à côté de la Banque Algérienne) EMPORIUM ANGLAIS

Conserves

Confitures

Confiserie

Dépôts d'Articles exclusivement de fabrication anglaise Produits alimentaires de MACONOCHIE

TEA MERCHANTS By special Appointment

To his majesty

Langue en boite Poisson frais en boîte de MACONOCHIE Pickles Pates Jambon en boîte

Viande en boite

Thé et café de la Maison LIPTON Savon de la Maison PEARS

de MACONOCHIE

#### L'EMULSION SCOTT

Harnais. - Chaussures. - Coutellerie. - Brosseries. - Fusils. - Cravaches. - Vernis. - Bourrellerie. - Lits en fer, en cuivre. - Outils agricoles. -Outils pour mineur, charpentier, etc.

Importation directe de la Fabrique d'Angleterre Prix exceptionnels

22, Rue d'Italie. -- TUNIS

Prix Fixes marqués en Chiffres connus. Expédition franco d'emballage et de port, à partir de 50 fr. sur tout le réseau du Bône-Guelma. Conditions speciales pour MM. les Officiers,

Fonctionnaires et Employés d'Administrations. Nota. — Le 2 de chaque mois, la Société désigne une des journées du mois précédent, pour laquelle les achats faits dans son magasin sont remboursés EN ESPECES contre remise des bulletins de caisse

## Maison Modèle

Avenue de la Marine, 72, à côté de la Résidence Tunis Succursale à Bizerte

#### VÊTEMENTS CONFECTIONNÉS ET SUR MESURE POUR HOMMES ET ENFANTS

Atelier spécial pour le COSTUME TAILLEUR DAMES Coupeurs des Eremières Maisons de Faris

Chemiserie - Bonneterie

DEPOT DES USINES 1018 11 LHON et Cie DEPOT DES USINES de CLERMONT-FERRAND

Tuyaux de resoulement et d'aspiration pour liquides, gag arrosage. Coutebouc pour toutes industries, vetements indécomposables. Le Touriste pour bicyclette (breveté s. g. d. g. increvable, remplaçant avantageucement le pneumatique, S'adresser MAINON MODELE, 72, avenue de la Marine. — TUNIS

#### COMPAGNIE FRANCO · TUNISIENNE DE NAVIGATION

ALGERIE-TUNISIE Siège social et Direction de l'Exploitation;

MARSEILLE. - 7, Rue de la République. - MARSEILLE

Départs Reguliers Hebdomadaires

tous les samedis, à midi TUMS, direct ..... VILLE de SFAX

Lundi 9 novemb, à midi Philippeville et Bone ... VILLE de NEMOURS

Cap Corno

La descente des marchandises à quai est arrètée la veille de chaque départ, à 5 h. du soir Les Marchandises sont reçues au Môle C - GRANDE BIGUE -Pour fret, passage et tous renseignements, s'adres er au siège de la Société : 7, Rue de la République (ter Etage). - TELEPHONE 21.87

#### TUNIS-HOTEL

12, rue d'Italie, 12 Em. GIRAUD, propriétaire GRAND RESTAURANT

de fer O.DRE Service à la carte et à prix fixe

Salons pour Familles Spécialité de Conserves de Gibiers et de Fruits

Médaille Or et Argent

#### AGENCE DANA 9, Rue Es-Sadkiia, 9. - TUNIS

Camionnage

aux Vapeurs, Gares, Villes, Hôtels et vice-versa

par colis ordinaire 0.50 par petits colis 0,25 Expéditions par grande et petite Vitesse

Embarquements-Débarquements Operations de Douane

#### Compagnie de Navigation Mixte

Gie TOUAGnu. - Paquebots-poste Français. - Agence de Tunis Service règulier à grande vitesse entre la France, l'Algérie, la Tunisie, l'Italie, La Tripolitaine et le Maroc. Transport de passagers, de depeches et de marchandises

ARRIVEE DE BIZERTE tous les mardis, à 5 h. du matin.

A MARSEILLE, tous les mercredis à 5 h. 15 du matin.

DE PALERME, tous les jeudis à 7 h. du matin.

DE MARSEILLE, tous les vendredis, à 4 h. 15 m.

DE LA COTE TUNISIENNE (Tripoli, Djerba, Gabès, Sfax, Medhia, Monastir, Sousse tous les samedis à 9 h. 30, soir. A MARSEILLE, tous les samedis, à 5 h. du matin.
DEPART DE TUNIS POUR MARSEILLE, tous les lundis à 2 h. soir.

DE TUNIS POUR PALERME, tous les mardis, à midi. DE PALERME POUR TUNIS, tous les mercredis, à midi. DE MARSEILLE POUR TUNIS, LA COTE TUNISIENNE et

TRIPOLI, tous les mercredis, à 1 h. soir. DE TUNIS POUR MARSEILLE, tous les jeudis à midi. DE TUNIS POUR LA COTE TUNISIENNE (Sousse, Monas-

tir, Medhia, Sfax, Gabes, Djerba, Tripoli), tous les vendredis, à 7 h. du soir.

DE MARSEILLE POUR BIZERTE, TUNIS et PALERME, tous les samedis, à 8 h. du soir.
 La Compagnie accepte avec connaissements directs les marchandises

à destination de Toulon, Cannes, Nice, Bordeaux, La Rochelle, Nantes, Saint-Nazaire, Le Havre, Rouen, Paris, Dunkerque, l'Italie, la Belgique, la Hollande, la Grande-Bretagne, la Chine, la Cochinchine, l'Australie, la Nouvelle-Calédonie, et tous les points desservis par la Compagnie des Messageries Maritimes.

La Compagnie délivre également à toute époque des billets de passage de Tunis à Paris et retour.

Pour fret et passagers, s'adresser aux bureaux de l'Agence, à Tu-L'Agent principal, J.-B. PÉDELUPÉ. nis, 8, rue d'Alger.

#### Grand Bar de l'Univers Avenue de la Marine

Licari, propriétaire:

Stéphanini, gérant. Etablissement completement re-

CONSOMMATIONS de 1er CHOIX LIQUEURS DE MARQUE

#### FABRIQUE DE BOUGIES en stéarine Franco-Africaine, rue de Bône, 6

TUNIS

Produits de 1re qualité, prix défiant toute concurrence, avec fabrique de depôt de cires, et bougies de cire vierge et purifiée à l'usage des églises. Dépôt au Souk et Grana, chez M. Joseph di J. Lumbroso.

La Maison Franco-Africaine, se recommand: à la preférence du public par le choix et la qualité de ses produits. Grande Distillerie Tunisienne USINE A VAPEUR

G. & E. LICARI Rue d'Espagne et rue de Besançon - TUNIS -

LIQUEURS DE PREMIER CHOIX Spécialité d'Amer et Fernet LICARI VINS EN GROS

Récompréses à plusieurs Especitions et Gomeours. — Médaille d'or Expecition Universeille Paris 1906 et Médaille d'or au Concours de Paris 1908.

## Pierre LESCOT

Dentiste Place de la Résidence,

Entrée : 1, Rue de Rome

GRANDE BOULANGERIE ET PATISSERIE

ANGLAISE ET VIENNOISE

TUNIS. - 42, Rue d'Italie et Boulevard de Paris, 8. - TUNIS

MM. WAGNER, ALBRECHT et Cie

Pain de luxe et de ménage, spécialité de pain viennois, pain de seigle. Pain pour sandwichs, noir et blanc. Pain gluten. Croissants et brioches au beurre, petits pains pour thé et café Pâtisserie de Premier Ordre

Vins fins et liqueurs de premier choix, petits fours. Fournitures pour soirées, baptêmes, mariages et bals Seul détôt sur place pour la vente des produits alimentaires au gluten de la Grande Glutinerie SAINT-LOUIS de

ON PORTE A DOMICILE

Succursale a SOUSSE. (Angle des rues du Marché et Villedon). Succursale à SOUSSE

#### EAUX MINERALES NATURELLES FROIDES D'AIN - GARCI

Digestive, Tonique, Fortifiante, Diurétique

SOURCE REGENCE | SOURCE PASTEUR Très peu gazeuse

Dépôts à Tunis :

Chez les principaux Pharmaciens, Droguistes, Epiciers et Marchands d'eaux minérales

Adresser les commandes à M. l'Administrateur de la Société anonyme des Eaux minérales naturelles d'Aïn-Garci, 25, avenue de Paris, Tunis, en spécifiant si c'est la source Régence ou la source Pasteur que l'on désir



## LE MONDE

Cieffrar caise d'Assurances

sur la Vie et contre l'Incendie SIÈGE SOCIAL:

Paris, 16, rue Le Pelletier, Paris Sous le Contrôle de l'Etat ) VIE. - Assurances en cas de décès. - Mixtes

VIE. — Assurances en cas de décès. — Mixtes et à terme fixe. — Assurances en cas de vie. — Renies viageres immédiates, différées et de sur vie. — Nues-propriètes, etc.

INCENDIE. — Assurances d'immeubles, fermes, mobiliers, marchandises. — Assurances contre la foudre et les apparells à vapeur. — Contre le recours des locataires. — Centre les risques locatifs et les risques du voisinage. Les polices de la Compagnie I E MONDE sont acceptées par le C-EDIT FONCIER DE FRANCE. — S'adresser pour tous renseignements, à M. G. ATTIA, agent général et inspecteur de la Compagnie à Tunis, Passage de Paris, 5, (par l'Avenue de Paris.

Agences Regionales : M. Lalou HACCOUN, à Bizerte ; CHEZ et DANIAOS à Sousse; Cèsar BONAVITA à Siax; Léon HANOUN à Souk-el-Arba ; F. SROUSI à Nabeul ; Is. SAADA à Gabès.

## MACHINES AGRICOLES R. Wallut et Cio

#### FOURCHES AMERICAINES

Machines MAC CORMICK

Batteuses et Locomobiles RANSOMES

Moteurs à Pétrole HORNSBY MACHINES AGRICOLES pour toutes saisons

SUCCURSALE DE

26, Rue de Portugal, 26



et des Puits ouverts Les Docteurs conseillent pour avoir toujours de

l'eau saine, de les remplacer par le Dessus de Puits de sécurité

qui sert à tirer l'eau à TOUTES PROFONDEURS et empêche tous les accidents. Ne craint nullement la gelée pour la pose ni pour le fonc-lionnement. Système brevete, hurs concours dans diverses Eupositions, se plaçant sa s'frais et saus réparations sur t'us les puits, communal, mitoyen, ordinaire, ancien et nouveau et à n'importe quel diamètre.

Prix: 150 fr.: palement après satisfactiou
Envoi franco du catalogue. S'adresser a MM. L. JONET et Cie, à Reismes (Nord).

Fournisseurs de la Compaguie des Chemins de fer du Nord, des Chemins ae fer de Paris à Lyon et à la Méditerranée et d'agres grandes Compagnies, ainsi que d'un grand nombre de Commune

NOMBREUSES RÉFÉRENCES Fonctionnant à 100 mêtres de profondeur. — Une fillette de dix ans tire l'eau sans fatigne à toutes les profondeurs. — Ville de Paris, Exposition 1900. — Membre du Jury, Hors concours.

## - On demande des représentants.

#### 22, Avenue de la Marine. - TUNIS

FABRIQUE D'ARTIFICES EN TOUS GENRES

Entreprise générale de fêtes publiques et privées Vente et location d'illuminations et de décorations

Drapeaux et tentures de toutes nationalités Ballons, Lanternes Vénitiennes, Verres de toutes couleurs, Pains de stéarine, etc., etc.

Prix défiant toute concurrence

#### COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE DE PARIS

Société anonyme au capital de 1500 millions de fr. entiérement versés Agences de Tunisie : TUNIS, SOUSSE, SFAX, GABÈS Escomptes, recouvrements, dépôts à vue et à échéance fixe, avances sur titres et sur marchandises, délivrance de chèques, ouverture de crédit, ordres de bourse, dépôts de titres, souscriptions et opérations dive ses sur titres, let res de crédit pour voyage, etc.

DÉPOTS A VUE ET A ÉCHÉANCES FIXES A vue, 2010 — jusqu'à 18 mois 2010 — de 18 mois à 2 ans 2 it2010 — au delà ans 3010 LOCATION DE COFFRES-FORTS

Des coffres-forts et compartiments sont mis à la disposition du public pour la garde des valeurs, bijoux, titres de propriété, etc., etc..

Ces coffres installés dans une serre spéciale, présentent aux déposants la plus grande sécurité contre le risque du vol et d'incendie. Location de compartiments à partir de CINQ Francs par mois

#### CREDIT FONCIER ET AGRICOLE D'ALGERIE Société anonyme. Capital : 30 millions

Succursale de Tunis : 8, rue Es-Sadikia Agences à Sousse et Bizerte

Opérations de Banque. — Escompte. — Recouvrements. — Ordres de Bourse. — Avances sur Titres et sur Marchandises . — Gardes de Titres. — Paiement des Coupons. — Paiements Télégraphiques. — Chèques et Lettres de crédits sur tous pays. — Location de Coffres forts. — Change de monnaies étrangères. — Dépôts de fords à échéance fixe, 1 an, 3 00 — 2 à 3 ans, 3 12 00 — 4 ans, 4 00. Dépôts à Vue : 2010.

#### Outillage Agricole et Industriel BENEDITE ET DIDI 28, rue Es-Sadikia (près la gare Française)

CHARRUES DE TOUS MODELES & DE TOUTES DIMENSIONS

DECHAUMEUSES, HERSES, ROULEAUX et tout le nécessaire pour la campagne des labours ASSORTIMENT LE PLUS COMPLET DE TUNIS Tous nos articles sont nouveaux et adoptés aux exigences culturales de la Tunisie

Demandez le Catalogue Automne 1902

3, Place de la Résidence, 8

#### Ancienne Maison AYMARD et THOMAS Société des Ateliers de Constructions Métalliques J. BERTRAND et Cie

Ingénieur-Architecte

22. Rue de Russie, 22. - TUNIS

Immeubles de rentes. -- Construc-

tion industrielle et rurale. -- Arro-

sage. -- Distribution d'eau, etc., etc.

Plans. Projets, affaires à forfait

11. rue Chaker, 11

et Dessins

Broderies

TUNIS. - Avenue de Carthage. - TUNIS Moteurs à pétrole les plus perfectionnés et les plus simples Installation d'usine

Norias, Pompes de tous systèmes, Moulins à blé pour mouture indigène Captage, Élévation et distribution d'eau Appareils de sondage

Installations électriques : éclairage et transport de force Fers, Fontes et Métaux

Fournitures pour Usines et Exploitations Agricoles Fondert de fer et de bronze Pièces de rechange de machines livrées en vingt-quatre heures

#### LA VILLE DE SEAX 11 bis, rue d'Allemagne. - TUNIS Huile d'Olive pure extra supérieure

LIMBERI NICULI de la Maison CARMELO AVVOCATO et Fils de SFAX Marque A A et C.

Huile d'olive ex. se.... fr. 1 40 fine..... 1 00 demi-fine ... 1 60 supere..... 1 20 ordinaire ... 0 90 Qualité garantie extra-pure exempte de tous mélanges

Assortiments 4 qualités d'huiles à différents prix toujours en magasin Expédition de colis-postaux pour la France et l'Etranger Domaine de Potinville

#### P. POTIN, propriétaire CHAUX HYDRAULIOUE et Ciments

VENTE AU DÉTAIL : Avenue de Carthage

## DE PARIS

Matériel Agricole

J. BISMUTH, directeur

Charrues. - Herses. - Appareils de battage. - Moissonneuses-lieuses. - Faucheuses. - Rateaux a cheval. - Presses à fourrages. - Concasseurs. - Hache\_paille. - Coupe-racines. - Couteaux à foin. - Grillages galvanisés. - Ronces artificielles. - Fourches américaines.

Appareils de Laiterie Ecrèmeuses centrifuges. - Barattes. - Pots à lait.

Instruments Vinicoles . Pressoirs. - Fouloirs. - Banastres. - Pompes à bras,

Succursale 19, rue de Portugal. - Tunis

à chapelets. \_ Réfrigérants Guilleband. Matériel peur Entrepreneurs. - Appareils de pesage. -Moulins à vent, tout acier "Samson". - Charrues "Oliver".

#### BANQUE DE TUNISIE

Société Anonyme - Capital 8.000.000 de francs SIEGE SOCIAL A TUNIS

- Opérations de la Société -Encaissements et recouvrements. Avances sur prêts, sur marchandises et sur hypothèques immobilières ou maritimes. Dépôt à vue et à échéances fixes. Garde de titres. Payement et excompte de coupons. Reports. Ordres de bourse au comptant et au terme sur tous les marchés européens. Emission de chè jues et lettres de crédits sur tous pays.

#### SOUSCRIPTIONS. - EMISSIONS. Aux Armes de Saint-Etienne

23, Rue Al-Djazira - TUNIS Veuve C. BOURY

Armes de chasse et de tir - Articles de chasse - Bicyclettes des premières fabriques françaises APPAREILS DE PESAGE DE TOUS SYSTÈMES

### DÉPOT DE POUDRES DE MINES ET DE CHASSE

Atelier de réparations pour Armes, Bicyclettes, Balances

COMPAGNIE ALGÉRIENNE SOCIÉTÉ ANONYME. CAPITAL 25.000 000 DE FRANCS ENTIÈREMENT VERSÉS Succursale de Tunis, Avenue de France Escompte et recouvrement du papier de commerce sur la France, l'Etranger, l'Algérie

et la Tunisie. Emission de Chèques et Lettres de Crédit sur tous pays. Ordres de Bourse. — Encaissement de tous coupons. Dépôts à Vue et à échéance fixe. Depots a vue et a echeance mae.

Bons de caisse au porteur ou à ordre de 1 à 5 ans rapportant de 3 à 4 010.

Munis de coupons semestriels (net des impôts actuels.)

Avances sur Titres et sur Marchandises. — Ouvertures de Crédits hypothécaires —

Location de Coffres-forts et de compartiments au mois, au trimestre, au semestre ou-

En Agent G r Galvanisé, à Règlas t Général : P. La ue Es Sadikia. Règlage énéral : P. L ge Automatique . LECLERC ia. – TUNIS

Société Française

DES CHAUX ET CIMENTS

Du Bou-Kournine (Hammam-Lif

A. Bellino et Cie

VENTE AU DÉTAIL

TUNIS - 14, rue de Grèce - TUNIS

#### Charbon de Bois, Houille et Briquettes

Magasins : Rue du Maroc, ancien Fondons au Charbon. - TUNIS

## AU PETIT GAMBRINUS

BIZERTE

Grande Bière Maxéville

angle rues Russie et Gilbraltar

Glaces et Sorbets

M. CLEMENT, Propriétaire

Le gérant : E. LACROIX.

QUINCAILLERIE. Article de Ménage, Chauffage et d'Eclairage. Outillage d'Agriculture, fers, métaux TUNIS

# PELLET & AZERM